



托倫斯中文學校 Torrance Chinese School

School Site: Torrance West High School, 20401 Victor St., Torrance, CA. 90503

URL: <http://www.torrancecs.com/> email address: steven_hsiao@yahoo.com

Mailing Address: 4733 Torrance Blvd. #258, Torrance CA 90503

02/16/2008 **春季第三周 Spring Semester: Week 3**

今天學校活動 Today's Activities:

- 今天第三節課為全校年刊大合照之後為教師與家長座談會，KA 至 3B, PCKA 至 PC4A 班在原教室，4 至 12 年級及 PC4B 在辦公室外，請家長務必參加。Teacher-Parent conference is scheduled this morning after we take the school group picture at 11:00am. Classes K to 3 and PCK to PC4A will be held in their classroom; grades 4 to 12 and PC4B will be held at the Café4 bench areas. Parents are urged to participate.
- 今天十二時半到三點舉行本學期第一次的教務會議，歡迎家長旁聽。The Spring Semester's 1nd teachers workshop will be held today at Café4 from 12:30pm to 3:00pm.
- 校內運動會繼續報名，**2/23 截止**。請家長鼓勵同學參加比賽。**接力賽跑只接受全隊報名**，請自行找伴組隊，學校將不幫同學找伙伴。家長會備有報名表供家長索取。詳情請洽召集人曹建軍副校長(310)791-9977 或吳東昇副校長(310)793-1016。Registration for the Track and Field meet starts today. Deadline is 2/24. All students are encouraged to take part on this annual event. For a relay race, students are responsible to assemble a team of 4 persons for relay race. For information, please contact assistant principal Joe Cao (310) 791-9977 or Jack Wu (310)793-1016.
- 校內演講及詩詞朗誦比賽本週繼續報名，本週截止，3 月 15 日上午 11 時舉行比賽。地點：教室於當天公布。請家長鼓勵同學參加，培養同學說中文的表達的能力。請將本週報名表填寫完整後，交給各班老師或家長會。比賽組別如下，家長會將備有詳細比賽辦法供家長索取。詳情請洽召集人何志宏副校長(310)921-1175。Sign-up for Speech and Poem Recital Contest starts today; last day of registration is on 2/16. The contest is scheduled on 3/15/08 11:00 am. Location: to be announced. All students are encouraged to participate in this contest in order to enhance the speech of Chinese language. For more information, please contact assistant principal Jason Ho (310)921-1175.

演講

- 初小組：生日在1998年12月3日及2000年12月2日。時間：2至3分鐘。題目：我做過的一件好事
- 初級組：生日在1996年12月3日及1998年12月2日。時間：2至3分鐘。題目：快快讓我長大
- 中級組：生日在1994年12月3日及1996年12月2日。時間：3至4分鐘。題目：改變世界的一個人
- 高級組：生日在1992年12月3日及1994年12月2日。時間：3至4分鐘。題目：邁向卓越
- 中學組：生日在1990年12月3日及1992年12月2日。時間：3至4分鐘。題目：當天即席抽題(題目不同)

詩詞 / 個人朗誦 (請向家長會索取詩詞)

- 幼稚組：生日在2000年12月3日及2002年12月2日。
- 幼小組：生日在1998年12月3日及2000年12月2日。
- 初級組：生日在1996年12月3日及1998年12月2日。
- 中級組：生日在1994年12月3日及1996年12月2日。
- 高級組：生日在1990年12月3日及1994年12月2日。

本校數位老師和行政人員於下週日 2/24 參加南加州中文學校聯合會於 Chapman University 舉辦的 2008 春季教學研討會，研習會主題為「邁向卓越」。座談針對中文新趨勢, AP 中文, CBEST & CSET 等考試方面邀請專家學者提供研討議題和課程。

Several of our teachers and administrators attended the spring 2008 SCCCS' Conference at Chapman University on 2/24. The subject of the meeting was "Passion for Excellence"; the meeting emphasized the direction of oversea Chinese language and the importance of multi-media teaching and the demand of "bilingual teachers".

西區高中將在三月一日於第五棟大樓舉行 SAT 考試，下列教室將有所更動: 原 5141 換到 8100, 原 5143(成人舞蹈班)換到 8101, 原 5142(書法班)換到 8104。希望大家不要大聲喧嘩而打擾他們考試。West High students will have SAT test in building 5 on 3/1, so the following classrooms will be changed: 5141 change to 8100, 5143 change to 8101, 5142 change to 8104. During their testing, please keep quiet on campus.

本校將參加 2008 年南加州中文學校聯合會學生才藝觀摩會由才藝召集人田秀華領隊，歡迎家長同學一同前往觀摩加油。這項表演地點設於僑二中心三月九日星期日下午二時至五時。Our school will participate in the 2008 SCCCS' annual student talent show at Taiwan Cultural Center on 3/9 starting at 2 PM to 5 PM. The teams are headed by Mrs. Susan Allison. Everyone is welcome to cheer for our performers and enjoy the Southern California lantern festival after the show.

理事會消息 Board of Director News

理事會將於本週日 2/17, 9:00AM 召開第二次理事會, 地點在 Torrance Airport Conference room。歡迎家長們列席旁聽。此次會議議題請到本校網站看。The second board meeting will be held on this Sunday, 2/17, 9:00AM, at Torrance Airport Conference room. All parents are welcome to attend. Please visit www.torrancecs.com to read the meeting agenda.

理事會鼓勵本校師生及家長善用 Yahoo Group "torrancecs"來接收理事會訊息, 同時可以透過留言板提供您寶貴的意見。Board would like to encourage TCS members utilizing Yahoo Group "torrancecs" to receive announcement from Board and post comments and suggestions for the Board.

理事會每週都有提供多家超商及餐館的禮卷供家長購買, 讓您送禮、購物、上餐館方便又幫學校籌款。請家長前往四號餐廳購買禮卷。Please buy SCRIP for use as gift cards, shopping or dining out to help support our school!

家長會消息 PTA News

請各位家長撥出些寶貴的時間, 來幫助家長會舉辦許多校內活動。爲了下一代: 讓我們攜手合作為孩子們有好的教育環境一起努力。Please contribute a few hours of your time, by helping with the PTA activities. Please remember: We are here to cooperatively serve the benefit and education of our children.

學校活動預告 School activities in upcoming weeks

02/23/08: 校內運動會報名截止 Last day to sign up TCS Track Meet.

03/08/08: 校內中國文化常識比賽 TCS's Chinese Cultural contest.

03/09/08: 南加州中文學校聯合會學生才藝觀摩會 SCCCS annual student talent show

03/15/08: 校內演講及詩詞朗誦比賽; 母親節園遊會開始報名; 全美聯合會 SAT II 中文模擬比賽 Speech and Poem Recital Contest; Sign-up for Mother's Day Carnival; All American SAT II Chinese drill test

Principal Steven Hsiao
校長 蕭函奇

2007-08 年托倫斯中文學校演講及詩詞朗誦比賽報名表

2007-08 Torrance Chinese School Chinese Speech and Poem Recital Contest

Registration deadline: 02/16/2008 Contest date: 03/15/2008

類別: 請圈選(只限一項) : 演講 Speech 詩詞朗誦 Poem

中文姓名 : _____ English Name : _____

班級 Class : _____ 出生日期 Date of Birth : _____

家長簽名 : _____ 電話號碼 : _____ E-mail: _____